

Коллектив авторов

Послания Ивана Грозного

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 93
ББК 63.3
К60

К60 **Коллектив авторов**
Послания Ивана Грозного / Коллектив авторов – М.: Книга по Требованию, 2024. – 554 с.

ISBN 978-5-517-88390-2

«Вторособиратель всея Русский земли» (по Ивану Тимофееву), знаменитый государственный деятель Иван Васильевич Грозный, был выдающимся писателем своего времени. Его произведения, в особенности «послания», могут быть поставлены в один ряд с крупнейшими памятниками древней русской литературы. До настоящего времени не дошло ни одного сборника сочинений Ивана Грозного - ни от XVI в., ни от последующих веков. В издании серии впервые объединены произведения эпистолярного наследия Ивана IV (1530-1584), представляющие интерес как памятники литературы: Первое послание Курбскому (по Погодинскому списку и списку Археографической комиссии, не принимавшимся во внимание прежними издателями из-за их дефектности), послания английской королеве Елизавете, шведскому королю Иоганну III, Василию Грязному и др. В "Археографическом обзоре..." приведен текст первого послания Андрея Курбского к Ивану Грозному по Погодинскому списку (с. 534-536). Первое послание Ивана Грозного к Курбскому было снова напечатано в серии в 1979 г., с учетом всех выявленных списков, в издании "Переписка Ивана Грозного с Андреем Курбским" (см. 247). Книга состоит из двух основных частей. Первая часть представляет собой тексты посланий Ивана Грозного на древнерусском языке, вторая - перевод посланий, выполненный Я. С. Лурье. Книга предназначена для студентов высших учебных заведений, преподавателей, а также тех, кто занимается углубленным изучением истории России

ISBN 978-5-517-88390-2

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2024
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2024

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

СОДЕРЖАНИЕ

ТЕКСТ

Послания Ивана Грозного

Первое послание Курбскому (1564)

Погодинский список с продолжением по списку Археографической комиссии..... 7

Текст «сборников Курбского»77

Краткая редакция.....116

Послание английской королеве Елизавете (1570)128

Первое послание шведскому королю Иоганну III (1572)134

Второе послание шведскому королю Иоганну III (1573)140

Послание в Кирилло-Белозерский монастырь (1573)158

Послание Василию Грязному (1574)184

Послание Симеону Бекбулатовичу (1575)187

Послание Полубенскому (1577)192

Послание Яну Ходкевичу (1577)201

Второе послание Курбскому (1577)205

Послание Тетерину (1577)211

Послание польскому королю Стефану Баторию (1581)212

Послания от имени бояр

Послание Сигизмунду II Августу от имени И.Д. Бельского (1567)240

Послание Гр. Ходкевичу от имени Бельского.....246

Послание Сигизмунду II Августу от имени И.Ф. Мстиславского (1567) 247

Послание Гр. Ходкевичу от имени Мстиславского.....251

Послание Сигизмунду II Августу от имени М.И. Воротынского (1567) 252

Послание Гр. Ходкевичу от имени Воротынского.....258

Послание Сигизмунду II Августу от имени И.П. Федорова (1567)265

Послание Гр. Ходкевичу от имени Федорова.....266

ПЕРЕВОД

(Я.С. Лурье)

Послания Ивана Грозного

Первое послание Курбскому (1564)270

Послание английской королеве Елизавете (1570)323

Первое послание шведскому королю Иоганну III (1572)331

Второе послание шведскому королю Иоганну III (1573)336

Послание в Кирилло-Белозерский монастырь (1573)353

Послание Василию Грязному (1574)370

Послание Симеону Бекбулатовичу (1575)373

Послание Полубенскому (1577)375

Послание Яну Ходкевичу (1577)384

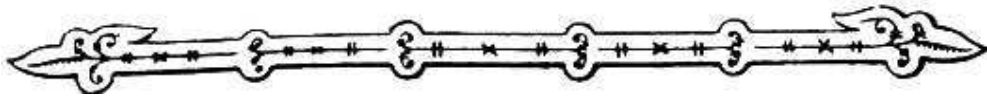
Второе послание Курбскому (1577)	388
Послание Тетерину (1577)	392
Послание польскому королю Стефану Баторию (1581)	393
Послания от имени бояр	
Послание Сигизмунду II Августу от имени И.Д. Бельского (1567)	419
Послание Гр. Ходкевичу от имени Бельского.....	424
Послание Сигизмунду II Августу от имени И.Ф. Мстиславского (1567)	425
Послание Сигизмунду II Августу от имени М.И. Воротынского (1567)	428
Послание Гр. Ходкевичу от имени Воротынского.....	433
Послание Сигизмунду II Августу от имени И.П. Федорова (1567)	439
Послание Гр. Ходкевичу от имени Федорова.....	440
ПРИЛОЖЕНИЯ	
Послесловие (В.П. Адрианова-Перетц)	442
Иван Грозный - писатель. (Д.С. Лихачев)	444
Вопросы внешней и внутренней политики в посланиях Ивана IV (Я.С. Лурье)	456
Археографический обзор посланий Ивана Грозного. (Составили Д.С. Лихачев и Я.С. Лурье)	495

ТЕКСТ

ПОСЛАНИЯ ИВАНА ГРОЗНОГО



Иван Грозный. Древнерусский портрет, находящийся в Копенгагене



**ПЕРВОЕ ПОСЛАНИЕ КУРЬСКОМУ (1564)
ПОГОДИНСКИЙ СПИСОК С ПРОДОЛЖЕНИЕМ ПО СПИСКУ
АРХЕОГРАФИЧЕСКОЙ КОМИССИИ**

Царево государево послание во все его Росийское царство на крестопреступников его, на князя Андрея Курбсково с товарищи о их измене.

Бог наш Троица, иже прежде век сый*, ныне есть, Отец и Сын и Святыи Дух, ниже начяла имать, ниже конца, о немже живем и движемся есмы, имже цари царствуют и силнии пишут правду; иже данна бысть едиnorodнаго Слова Божия Иисусом Христом, Богом нашим, победоносная херугви крест честный, и николи же победима есть, первому во благочестии царю Константину и всем православным царем и содръжителем православия. И понеже смотрения Божия слова всюду исполняшеса, божественным слугам Божия слова всю вселенную, яко же орел летанием (*Испр.; П летаем.*) обтекши, даже искра благочестия доиде и до Росийского царствя. Сего православия истинного Росийского царствя самодержавство Божиим изволением почен от великого царя Владимирера, просветившаго всю Рускую землю святым крещением, и великого царя Владимирера Мономаха, иже от грек достойнейшую честь восприемшему, и храбраго великаго государя Олександра Невскаго, иже над безбожными немцы победу показавшего, и хвалам достойного великого государя Дмитрея (*П Дмитрея нет*), иже за Доном над безбожными агаряны великую победу показавшего, даже и до мстители неправдам, деда нашего, великаго князя Иванна, и закосненным

* (Бог наш Троица...ведомо да есть. - Титул, с которого начинается 1-е послание Курбскому, отличается от обычного титула дипломатических грамот (ср. стр. 144). Как обычно, этот титул начинается с перечисления атрибутов Бога (мы опускаем это перечисление в переводе), но после этого следует не перечисление владений царя («всея Руси, Владимирского, Московского...» - как обычно в дипломатических грамотах), а изложение родословия русских князей, предков Грозного. «Врагами христианства» царь называет польско-литовских правителей и военачальников, которых русские источники того времени неоднократно обвиняли в разграблении православных церквей; с этим связано и сравнение их с тремя византийскими императорами-иконоборцами - Львом III Исавром (717 - 74 гг.), Константином V Копронимом (т. е. «Навозоименным», по древнерусски «Гноетезным») (741 - 775 гг.) и Львом V Армянином (813 - 820 гг.). Ярославским «владыкой» (князем) Курбский называл себя в многочисленных посланиях (А. М. Курбский, Соч., изд. 1914. стлб. 411, 449, 461 и др.), а впоследствии и в своем завещании (там же, стлб. 529), в связи с тем, что род его вел свое происхождение от прежних ярославских князей (от князя Ивана Васильевича Ярославского, потомка князей Смоленских).

прародителства землям обретателя, блаженные памяти отца нашего великаго государя Василя, даже доиде и до нас, смиренных скипетродръжания Росийского царствия. Мы же хвалим за премногую его милость, произшедшую на нас, еже не (*П не нет*) попусти десницы нашей единоплеменную кровью обагриться, понеже не восхитихом ни под кем же царства, но Божиим изволением и прародителей и родителей своих благословением, яко же родихомся во царствии, тако и воспитахомся и возрастом и воцарихомся Божиим повелением, и родителей своих благословением все взяхом, а не чюжее восхитихом. Сего православнаго истиннаго христьянскаго самодержства, многими владычества владующаго, повеление, наш же христьянский смиренный ответ бывшему прежде православнаго истиннаго христьянства и нашего самодержания боярину и советнику и воеводе, ныне же крестопреступнику честнаго и животворящего креста Господня, и губителю христьянскому, и ко врагом христьянским слугаю, отступльши божественнаго иконнаго поклонения и поправшим вся божественная священная повеления, и святыя храмы разорившим, осквернившим и поправшим священныя сосуды и образы, яко же Исавр, и Гноетезный, Арменин, сим всем соединителю, - князю Андрею Михайловичу Курбскому, восхотевшему своим изменным обыкней быти Ерославскому владыце, ведомо да есть.

Почто, о княже, аще мнишися благочестие имети, единокровную свою душу отверьгл еси? Что же даси измену на ней в день Страшнаго суда? Аще и весь мир приобрящеши, последи смерть всяко возхитит тя; чесо на теле душу предал еси, аще и убоялся еси смерти, по своих бесоизвыкших друзей и назирателей ложному слову? И всюду, яко же беси на весь мир, тако же и ваши изволивший быти друзи и служебники (яко же беси на весь мир, тако же и ваши изволивший быти друзи и служебники. - В своем послании Грозный обращается не только к Курбскому, но и к другим «крестопреступникам», разделяя их на две категории - товарищей Курбского и «служебников». К первой категории принадлежали, очевидно, Владимир Семенович и Иван Иванович Заболоцкие [Заболоцкие, как и Курбские, вели свой род от смоленских Рюриковичей (ср.: С. Б. Веселовский. Синодик опальных Ивана Грозного как исторический источник. Сб. «Проблемы источниковедения», т. III, 1940, стр. 284 - 285); о весьма бурной «деятельности» Вл. Заболоцкого в Литве свидетельствуют источники, изданные в книге «Жизнь кн. А. М. Курбского в Литве и на Волыни», II (Киев, 1849, стр. 243 ел.)]. Ко второй категории относились многочисленные «худые люди», бежавшие в эти годы в Польшу и Литву, включая слуг Курбского (И. и М. Калыметы, К. Зубцовский и др.) и таких независимых, но незнатных лиц, как Тимоха Тетерин, Марк Сарыхозин [см. их письмо боярину М. Морозову (стр. 530) и ответ царя на это письмо (стр. 212); см. также дружеское письмо Курбского Сарыхозину на религиозные темы и указание Курбского в его завещании на материальную зависимость от него Сарыхозина (А. М. Курбский, Соч., изд. 1914 г., стлб. 415, 549, 561) и др.]. Грозный делал различие между этими двумя группами лиц - в инструкциях своим послам в Польшу он писал: «А то (речь идет об упреках за измену, - Я. Л.) говорити с Курбским или с кем иным радным, а с худым того не говорити, худому излаяв, да плюнути в глаза, да и пойти прочь» (Сб. РИО, т. 71, стр. 593). Это не мешало ему считать изменников-служебников» еще более вредными, чем «радных» изменников, - недаром он систематически справлялся о

судьбе Тетерина (Сб. РИО, т. 71, стр. 322, 468, 778 и др.); именно они, по его мнению, наполняют «яростью» Курбского и ему подобных.), нас же отвергнувшись, преступивше крестное целование, бесов подражающе, нам многоразличными видами всюду сети полежающе, и бесовским обычаем нас всячески назирающе, блюдущее хождения и глаголения, мнящиеся аки бесплотных бытии (нас всячески назирающе, блюдуще хождения и глаголения, мнящиеся аки бесплотных быти. – Речь идет о деятельности изменников - «слуг» (т. е. незнатных изменников), следивших, по словам Грозного, за всеми его поступками. Выражение «мнящиеся аки бесплотных быти» мы переводим: «воображая, что они бесплотны [невидимы]», т. е. изменники думают, что их соглядатайство остается незамеченным. Возможно, однако, что Грозный хотел сказать, будто изменники считают бесплотным его самого. В таком случае это выражение следует поставить в связь с помещенным ниже (см. прим. 9) обвинением против Курбского и его единомышленников в «наватской» (новацианской) ереси, представители которой требовали от людей, чтобы они были выше (нравственной) «человеческого естества»), и от сего многия сшивающе поношения и укоризны на нас, и во весь мир нозорующих и к вам приносящих. Вы же им воздаяние много за сие злодейство даровали есте нашу же землю и казною, называючи их ложно слугами; и от сих бесовских слухов наполнилися есте яко же ехидна яда смертоносна, и възъярився на мя и душу свою погубив, и на церковное разорение стали естя. Не мни праведно быти: възъярився на человека и к Богу приразися; ино бо человеческо есть, аще и порфиру (*Так К, ХСУ; П перфиду*) носит, ино же божественное. Или мниши, окаянне, яко убржешися того? Никако же. Аще ти с ними воевати, тогда да ти и церкви разоряти, и иконы попирати и крестьян погубляти; аще же и руками где не дерзнеши, и ты мыслию яда своего смертоносного много сия злобы сотвориши. Помысли, како з бранным пришествием мяхкая младенешная удеса конскими ногами стираема и растерзаема! Егда же убо зиме належаши, сия наипаче злоба совершается. И сие убо твое злобесное умышление како не уподобится иродову неистовству, еже о младенець убийство показал (*Так К, ХСУ; П показал еси*).! Се ли убо мниши быти благочестие, сицевая злая творити? Аще ли же нас глаголеши воюющих на кристьян, еже на германы и литаоны - и несть сие. Аще бы и кристьяне были в тех странах, и мы их воюем по прародителей своих обычаю, яко же и преже сего многажды случялося; ныне же вемы, в тех странах несть кристьян, разве малейших служителей церковных и сокровенных раб Господень. К сему же и Литовская брань улучилася вашею же изменою и недоброхотством и нерадением безсоветным (*Так К, ХСУ; П показал еси*).

Ты же, тела ради, душу погубил еси, и славы ради мимотекущая, нетленную славу презрел еси, и на человека възъярився, на Бога встал еси. Разумей, бедниче, от каковы высоты и в какову пропасть душею и телом сшел еси! Збысться на тебе реченное: «И еже имея мнится, взято будет от него». Се ль твое благочестие, еже самолюбия ради погубил - и еси, а не Бога ради? Могут же разумети и тамо сущии (тамо сущий - польско-литовские правители, к которым Грозный не раз обращался с просьбой о выдаче

Курбского (Сб. РИО, т. 71, стр. 454, 467 и 532 и др.) и разум имущий, твой злобный яд, яко же славы желая мимотекуция и богатества, сие сотворил еси, а не от смерти бегая. Аще праведен и благочестив еси, по твоему глаголу, почто боялся еси неповинныя смерти, сие же несть смерть, но приобретение? Последи всяко умрешь. Аще ли же убоялся еси ложнаго на тя речения смертнаго, от твоих друзей, сатанинских слуг, злодейственному солганию (убоялся еси ложнаго на тя речения смертнаго, от твоих друзей, сатанинских слуг, злодейственному солганию. - Здесь царь намекает на какие-то обстоятельства, предшествующие бегству Курбского; не совсем понятно, в каком смысле «смертное речение» именуется «ложным» (идет ли речь о том, что Курбскому солгали о каком-то несправедливом приговоре против него его друзья или о том, что самый этот приговор мог явиться результатом клеветы этих «друзей» на Курбского?). Намек на «ложное слово», бывшее причиной бегства Курбского, встречается в том же письме выше (предыдущий абзац) и ниже (в следующем абзаце); в упомянутой дипломатической переписке с Польшей царь указал, что Курбский «учал государю... делати изменные дела и государь хотел был его понаказати» и «посмирити»; узнав об этом, Курбский сбежал (Сб. РИО, т. 71, стр. 321, 468).), се убо явственна есть ваше змеиное умышленна от начяла и доньне. Почто и апостола Павла презрел еси, яко же рече: «Всяка душа владыкам предладушим да повинуется: никакая же бо владычества, еже не от юга, учинена суть; тем же противляйся власти, тот Божию повелению противляется». Смотри же убо сего и разумей, яко противляйся власти - Богу противится; и аще убо хто Богу противится, - сей отступник именуется, еже убо горчайшее согрешение. И сея же убо реченно есть о всякой власти, еже убо кровьюми и браньми приемлют власти. Разумей же вышереченное, яко не восхищением прясом царство; тем же ноипаче, противляйся власти, то и Богу противишься. Тако же, яко же инде рече Павел апостол, иже сия словеса презрел еси: «Раби, послушайте господий своих, не пред очима точию работающе, яко человекоугодницы, но яко Богу, и не токмо благим, но и строптивым, не токмо за гнев, но за совесть». Се бо есть воля Господня - еже, благое творяще, пострадати. И аще праведен еси и благочестив, почто не изволил еси от мене, строптиваго владыки, страдати и венец жизни наследити?

Но ради привременныя славы, и самолюбия, и сладости мира сего все свое благочестие душевное со кристьянскою верою и з законом попрал еси, уподобился еси семени, падающему на камени и возрастшему, и возсиявшему солнцу со зном, абие, словеси ради ложнаго, соблазнил еси, и отпал еси и плода не сотворил еси, и по ложных словесех убо, подобно о пути падающему, сотворил еси; еже убо всеявшу слово к Богу истинному и к нам прямо службу - сие все враг из сердца воего восхитил есть (*Так ХС;ПК еси.*) и сотворил тя во своей воли ходити. Тем же и вся божественная писания поведают, яко не повелевает чядом со отцы противлятися и рабу с господином, кроме веры. И аще убо се от отца твоего, дьявола, восприем, много ложными словесы соплетеш, яко веры ради избежал еси - и сего ради жив Господь Бог мой, жива душа моя, - яко

не токмо ты, но и все твои согласники, а бесовския служители не могут в нас сего обрести. Паче же уповаем, Божия Слова воплощением и пречистые Его Матери, заступницы христьянские, милостию и всех святых молитвою, не токмо тебе о сем ответ дати, но и противу поправших святые иконы, и всю крисьтянскую и божественную тайну отвергшим и от Бога отступльшим (к ним же ты любительно соединился еси), их нечестие изобличити и благочестие явити и выпроведати, яко же благодать возсия.

Како же не страмишися раба своего Васки Шибанова? (Како же не страмишися раба своего Васки Шибанова? - Помимо известия комментируемого послания, существуют еще два известия о слуге Курбского Василии Шибанове. Первое из них - чрезвычайно популярное в литературе сообщение так называемой Латухинской Степенной книги о том, что Курбский, бежав в Литву, «посла того же своего верного раба к великому государю царю, с досадительным письмом из Литвы. Той же Васька Шибанов к Москве прииде, и при пути походу государева на Красном крыльце царю и в. кн. Иоанну Васильевичу лист той от князя своего подал» [цит. по примечанию Устрялова в его издании «Сказаний А. М. Курбского» (СПб., 1868, стр. 340)]. Далее рассказывается, как царь пробил В. Шибанову ногу «осном» (наконечником трости), и в таком положении он выслушал текст послания (этот рассказ послужил источником для известной баллады А. К. Толстого). Другое известие о Шибанове содержится в официальной летописи XVI в. - в Синодальном списке Никоновской летописи; здесь сообщается, что после бегства Курбского «человека его, Васку Шибанова, воеводы, поймав, прислали к господарю; тот же человек его, Васка Шибанов, господарю царю и в. кн. сказал про государя своего князя Ондreja изменные дела» (ПСРЛ, XIII, 383, ср. репродукцию этого текста летописи - стр. 473). Легко заметить расхождение между обоими этими источниками; само собой разумеется, что предпочтение должно быть дано реалистическому рассказу летописи XVI в., а не романтической легенде «Степенной книги» XVII в. (т. е. Шибанов был взят в плен, а не явился к царю в качестве посланника). На первый взгляд может показаться, что известие Никоновской летописи о том, что Шибанов «сказал... князя Ондreja изменные дела», противоречит и словам царя о том, что Шибанов «не отвержеся» Курбского, «похваляя его» «при смертных вратах». Однако, это противоречие мнимое. Если Шибанов, как сообщает летопись, был пойман и захвачен в плен, то, естественно, он на допросе не мог скрыть и не стал бы скрывать очевидного факта бегства к неприятелю Курбского, - а это и значит на языке официальной летописи, что он «сказал... изменные дела» Курбского. Это никак не исключает того, что Шибанов мог обнаружить при допросе достаточную храбрость и вассальную преданность «своему владыце», что и дало Грозному повод к нелестному для Курбского сравнению.) Еже убо он свое благочестие соблюде, пред царем и предо всем народом, при смертных вратех стоя, и ради крестнаго целования тобя не свержеся, и похваляя и всячески умрети за тобя тщашеся. Ты же убо сего благочестию не поревновал еси: единого ради малого слова гневна не токмо свою едину душу, но и своих прародителей души погубил еси, понеже Божиим изволением деду нашему, великому государю, Бог их поручил в работу, и они, дав свои души, и до своей смерти служили, и вам, своим детем, приказывали служитьи и деда нашего детем и внучятам. И ты то все забыл, собацким своим изменным обыкней преступил крестное целование, ко врагом крисьтянским соединился еси; и х тому, своя злобы не сматряя, сичевыми скудоумными глаголы, яко на небо камение меща, нелепая

глаголеши, и раба своего благочестия не стыдишия и подобна к тому сотворити своему владыце отверглься еси. Писание же твое приято бысть и вразумлено внятнольно (*Так К, ХСУ; П и внятнольно.*). (Писание же твое приято бысть и вразумлено внятнольно. - Эти слова представляют собой пародию на традиционную формулу дипломатических грамот (см., напр., стр. 233 и 242), следующую после изложения текста грамоты иностранного государя.) И понеже убо положил еси яд аспиден под устнами своими, наполнено бе меда и сота, по твоему (*П дважды по твоему.*) разуму, горчяйши же пелыны обретающесе, по пророку глаголющему: «умякнуша словеса их паче еля, и та суть стрелы». Так ли убо навикл еси, кристьянин будучи, кристьянскому государю подобно служити? И тако ли убо почеть подобна воздати от Бога данному владыце, яко же бесовским обычаем яд отрыгавши? Начяла убо твоего писания, яже убо не разумеваая написал еси, навацкое помышляя, а яже убо не о покаянии, но выше человеческого естества мниши человеком быти, яко же и Нават. Еже убо нас «во православии (*Так С.П православных и К воспрославо в; ХУ в православии в*) пресветлых явившесе» написал еси, а сие убо тако есть: яко же тогда, тако и ныне веруем, верую истинною, Богу живу и истинну. А еже убо «сопротивным, разумеваая совесть прокаженна имущи», сия бо навацкое помышлявши, и не разсуждаеши евангельскаго слова, еже реченно есть: «Горе миру от соблазн. Нужно есть, иж не прийти соблазном; горе же человеку тому (*Так К, ХСУ; П что ум*), имже соблазн приходит. Уннее бы было ему жернов осельский (*Так К, ХСУ; П сельский.*) обязан был о выи его и потонет в пучине морстей». И много слепотствующия твоя злобы ради не можеши истинны видети: како мняйся стояти у престола владычня и повсегда со ангелы служити, и своима рукама агнец жремый закалати за мирское спасение сподобися, и сия вся поправшу, с вами (*Так К; П в правду с вами; ХСУ поправшу с своими.*) злобесовскими советники, на нас своими злолукавыми умышлении многая томления подвигосте? И сего ради, еже от юности моя благочестие, бесом подобно, поколебасте, еже от Бога державу, данную мни от прародителей наших, под свою власть отторгосте. Ино се ли совесть прокаженна, яко свое царство во своей руке держати, а работным своим владети не давати? И се ли сопротивен разумом, еже не хотети быти работными своими обладающему и овладенному? И се ли православие пресветлое, еже рабы обладающему и повеленну быти? (Начало убо твоего писания... повеленну быти? - Грозный разбирает первые слова послания Курбского: «Царю от Бога пренрославленному, паче во православии пресветлу явившуся, ныне же...сопротивным обретесь» (см. стр. 534 - начиная с этих слов, царь в течение всего своего послания разбирает и опровергает фразу за фразой все послание Курбского). Выражение «сопротивным обретесь», употребляемое Курбским, заключало в себе, повидимому, обвинение в отступничестве от православия («в православии пресветлу явившуся, ныне же...сопротивным»). Во всяком случае, это обвинение больше всего оскорбило Грозного, и он многократно возвращается к нему на протяжении всего послания, иногда просто цитируя слово «сопротив» («се ли разумеваая «супротиво»»?- стр. 15), иногда прибавляя дополнение: «сопротивно разума» («се ли убо сопротивно разума?»,- стр. 19), иногда прибегая к довольно сложной и не всегда ясной игре этими словами (стр. 29 и 43). Определение